Curriculum Vitae

Teresa Alexandra Azevedo Pataco

Identificação

Identificação pessoal

Nome completo
Teresa Alexandra Azevedo Pataco

Nomes de citação

Pataco, Teresa
Pataco, T.

Identificadores de autor

Ciência ID
1F18-80BE-1AA8

ORCID iD
0000-0003-2665-4435

Researcher Id
HIZ-7212-2022

Scopus Author Id
55164705700

Endereços de correio eletrónico

tpataco@esht.ipp.pt (Profissional)

Websites

https://www.ceos.iscap.ipp.pt/profile/tpataco/profile (Académico)

Domínios de atuação

Humanidades - Línguas e Literaturas - Linguística
Humanidades - Línguas e Literaturas - Línguas Específicas

Idiomas

Idioma	Conversação	Leitura	Escrita	Compreensão	Peer-review
Português (Idioma materno)					
Inglês	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)	Utilizador proficiente (C2)
Espanhol; Castelhano	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independente (B2)	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independente (B1)	Utilizador elementar (A2)
Francês	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independente (B1)	Utilizador elementar (A2)	Utilizador independente (B1)	

Formação

	Grau	Classificação
2015/03/05 - 2024/12/12 Em curso	Programa de Doutoramento en Tradución e Paratradución (Doutoramento) Especialização em Tradução Universidade de Vigo - Campus Lagoas Marcosende, Espanha	
2015/11/11 Concluído	Línguas e Culturas (Título de especialista) Instituto Politécnico do Porto, Portugal	Aprovado
2003/10/01 - 2004/04/19 Concluído	Pós-graduação em Tradução para Legendagem (Pós-Graduação) Especialização em Legendagem Instituto Superior de Administração e Gestão, Portugal	Muito Bom
1995/10/12 - 1999/05/25 Concluído	Mestrado em Estudos de Tradução (Mestrado) Especialização em Tradução Universidade do Porto Faculdade de Letras, Portugal *"Convocações do Género na Tradução: a Propósito de Duas Traduções Portuguesas de Lady Chatterley's Lover."* *(TESE/DISSERTAÇÃO)*	Muito Bom
1990/10/01 - 1995/06/20 Concluído	Línguas e Literaturas Modernas, variante de Estudos Ingleses e Alemães (Licenciatura) Universidade do Porto Faculdade de Letras, Portugal	15

Percurso profissional

Docência no Ensino Superior

	Categoria Profissional Instituição de acolhimento	Empregador
2015/11/12 - Atual	Professor Adjunto (Docente Ensino Superior Politécnico) Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto, Portugal

Cargos e Funções

	Categoria Profissional Instituição de acolhimento	Empregador
2023/08/09 - 2026/07/19	Presidente do Conselho Técnico-Científico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2021/09/10 - 2023/09/12	Assessora para as Relações Internacionais da ESHT Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2017/07/19 - 2023/07/18	Vice-presidente do Conselho Técnico-científico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2019/02/06 - 2021/09/09	Coadjuvante da Responsável pelas Relações Internacionais da ESHT Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2018/09/21 - 2019/07/15	Conselho pedagógico Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal

Projetos

Projeto

	Designação	Financiadores
2019/01/01 - 2019/12/31	Centro de Linguística da Universidade Nova de Lisboa UID/LIN/03213/2019 Universidade Nova de Lisboa, Portugal	Fundação para a Ciência e a Tecnologia, Portugal Concluído
2019/08/10 - 2019/12/18	PIAAC 2nd Cycle of the Survey of Adult Skills (PIAAC) PIAAC Parte da equipa de tradutores, revisores e reconciliadores que trabalharam os questionários e ferramentas de avaliação elaborados pela OCDE. Instituto Politécnico do Porto Centro de Estudos Organizacionais e Sociais, Portugal	OECD, França Em curso
2016/10/09 - 2017/01/25	Intercultural Communicative Competence – A Competitive Advantage for Global Employability (ICCAGE) 2015-1-CZ01-KA203-013992 Outra Instituto Politécnico de Castelo Branco, Portugal	Erasmus Plus, Bélgica Concluído

Produções

Publicações

Artigo em conferência

1 Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "WHEN IN ROME – A PORTUGUESE PERSPECTIVE ON ACADEMIC MOBILITY". 2023.
10.21125/iceri.2023.1965

2 Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "INTERNAL MARKETING IN INTERNATIONAL AND NATIONAL INTERNSHIPS: COMPARISON OF STUDENTS´ PERSPECTIVES AND EXPECTATIONS". 2023.
10.21125/edulearn.2023.0634

3 Mónica Oliveira; Teresa Pataco; Oliveira, Mónica; Pataco, Teresa. "ONLINE TEACHING DURING COVID 19: HOW TO GET THE BEST OUT OF IT". 2023.
10.21125/inted.2023.1211

4 Soares, Gisela; Pataco, Teresa. "My video CV, or how to impress the hotel industry". 2017.
10.18803/capsi.v17.95-110

5 Soares, Gisela; Pataco, Teresa; Pataco, Teresa. ""Eu nem sei o que é um badejo em Português!": um projeto de desenvolvimento de vocabulário específico em língua inglesa para a indústria hoteleira". 2017.

6 Soares, Gisela; Pataco, Teresa; Pataco, Teresa. ""Eu nem sei o que é um badejo em Português!"". 2014.

	7	Pataco, Teresa; Fernandes, Joana. "O Português como Língua de Comunicação Especializada?". *Vila do Conde*, 2012. Publicado
	8	Cardoso, Ivone; Pataco, Teresa; Soares, Gisela; Gonçalves, Fernanda. "Learning work related lexis in the classroom: a study in the effectiveness of the inductive approach". 2009.
	9	Aparo, E.; Soares, L.; Pataco, T.. "Design as a medium for the traditional portuguese goldsmithing: The nuance project". 2008.
	10	Pataco, Teresa; Fernandes, Joana. "Did You Say Pig or Fig? O Recurso a Ficheiros Áudio Freeware nas Aulas de Inglês para Fins Especí¿cos". *Guarda*, 2007. Publicado
Artigo em revista	1	Oliveira, Mónica; Pataco, Teresa. "Internal marketing as an integration tool of trainees". (2017): https://doi.org/10.34624/rtd.v2i27/28.20777. https://doi.org/10.34624/rtd.v2i27/28.20777
	2	Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "Atividade tradutológica: a (r)evolução dos últimos 20 anos". (2015): http://hdl.handle.net/10400.22/6990.
	3	Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "Tradução e poesia: actividades irreconciliáveis?". (2007): http://hdl.handle.net/10400.22/2794. 10.34630/polissema.vi7.3309
	4	Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "The picture of Dorian Gray: beleza, arte, representação". (2006): http://hdl.handle.net/10400.22/2569. 10.34630/polissema.vi6.3322
	5	Pataco, Teresa Alexandra Azevedo; Pataco, Teresa. "A preposição em na obra de Luís Sttau Monteiro Angústia para o jantar e na tradução inglesa, The rules of the game". (2005): http://hdl.handle.net/10400.22/11399. 10.34630/polissema.vi5.3349
Capítulo de livro	1	Pataco, Teresa; Pataco, T.. "Translating against the norm: Why is translation into L2 still frowned upon?". In *Technological innovation put to the service of language learning, translation and interpreting: Insights from academic and professional contexts.*, 93-108. Peter Lang Publishing Group, 2023. No prelo
	2	Pataco, Teresa; Galanes Santos, Iolanda; Moreira Silva, Manuel. "Communicating (in) wine tourism: what are the paths for harmonising the sector and the Translation Process?". In *Os Discursos do Turismo e o Desafio da Sua Tradução*, 225-263. Coimbra, Portugal: Imprensa da Universidade de Coimbra, 2023. Publicado • 10.14195/978-989-26-2430-3
	3	Teresa Pataco; Mónica Oliveira. "Practices for Online Teaching and Learning". In *A View From the Hospitality Field*. 2022. 10.4018/978-1-6684-6071-9.ch009

	4	Mariana Madeira; Susana Silva; Teresa Pataco. "Hospitality in Holiday Rentals: Guest Satisfaction". 133-148. Springer International Publishing, 2021. 10.1007/978-3-030-80733-7_8
Livro	1	Cardoso, Ivone, Ed.; Soares, Gisela, Ed.; Pataco, Teresa, Ed.. *XI Congresso Internacional da AELFE: O papel das línguas aplicadas no cenário pós-Bolonha: fomento da autonomia e mobilidade num mundo globalizado?*. ESEIG. CIGLA. 2012.
Tese / Dissertação	1	Teixeira, Jorge Miguel Couto. "O prazer do Vinho do Porto: a relevância desta bebida como atração turística". Mestrado, 2017. http://hdl.handle.net/10400.22/10862.

Atividades

Curso / Disciplina lecionado

	Disciplina	Curso (Tipo)	Instituição / Organização
2015/11/12 - 2020/02/02	Língua e Cultura Estrangeira A-I Inglês, Língua e Cultura Estrangeira A-II Inglês, Língua e Cultura Estrangeira A-III Inglês; Tradução e Novas Tecnologias I e Tradução e Novas Tecnologias II; Inglês Empresarial I, Inglês EmpresarialII e Inglês Empresarial III.	Licenciatura em Comunicação Empresarial (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Instituto Superior de Contabilidade e Administração do Porto, Portugal
2015/11/12 - Atual	Inglês I, Inglês II, Inglês III, Inglês IV e Inglês V.	Licenciatura em Gestão e Administração Hoteleira (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal
2015/11/12 - Atual	Inglês I, Inglês II, Inglês III, Inglês IV e Inglês V.	Gestão e Administração Hoteleira (Licenciatura)	Instituto Politécnico do Porto Escola Superior de Hotelaria e Turismo, Portugal

Distinções

Outra distinção

2020	Louvor Público
2009	Louvor Público Instituto Politécnico de Viana do Castelo Escola Superior de Tecnologia e Gestão, Portugal